



Distr.
GENERAL

A/36/406
9 September 1981
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/
FRENCH

Тридцать шестая сессия
Пункт 52 предварительной повестки
дня *

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
ЗАПРЕЩЕНИЮ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЮ ПРИМЕНЕНИЯ КОНКРЕТНЫХ
ВИДОВ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ, КОТОРЫЕ МОГУТ СЧИТАТЬСЯ
НАНОСЯЩИМИ ЧРЕЗМЕРНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ИМЕЮЩИМИ
НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ

Доклад Генерального секретаря

1. В резолюции 35/153 от 12 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея, кроме всего прочего, приветствовала успешное завершение Конференции, в результате которой 10 октября 1980 года были приняты следующие документы:

- a) Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие;
- b) Протокол о необнаруживаемых осколках (Протокол I);
- c) Протокол о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств (Протокол II);
- d) Протокол о запрещении или ограничении применения зажигательного оружия (Протокол III);

приняла к сведению статью 3 Конвенции, в которой предусматривается, что Конвенция будет открыта для подписания 10 апреля 1981 года; предложила Конвенцию и три приложения к ней протокола вниманию всех государств с целью достижения по возможности самого широкого присоединения к этим документам; и просила Генерального секретаря в качестве депозитария Конвенции и приложений к ней протоколов периодически информировать Генеральную Ассамблею о ходе присоединения к Конвенции и к трем приложениям к ней Протоколам.

* A/36/150.

2. Генеральный секретарь в качестве депозитария Конвенции и приложений к ней трех протоколов открыл Конвенцию для подписания в Нью-Йорке 10 апреля 1981 года в соответствии со статьей 3.

3. В тот день Конвенцию подписали тридцать пять государств и шесть государств проделали это позднее.

4. В пункте 1 статьи 5 Конвенции предусматривается, что она вступает в силу по истечении шести месяцев со дня сдачи на хранение двадцатой ратификационной грамоты, документа о принятии, утверждении или присоединении. В соответствии с пунктом 3 статьи 5 каждый из протоколов, прилагаемых к настоящей Конвенции, вступает в силу по истечении шести месяцев после даты, к которой двадцать государств уведомили о своем согласии на обязательность для них этого протокола. Каждому государству предоставляется выбор в отношении уведомления о своем согласии на обязательность для них любого из этих протоколов при условии, что во время сдачи на хранение ратификационной грамоты, документа о принятии или утверждении данной Конвенции или документа о присоединении к ней это государство должно уведомить депозитария о своем согласии на обязательность для него этих двух или более протоколов.

5. Список подписавших Конвенцию государств по состоянию на 31 августа 1981 года, а также сделанные заявления и оговорки приводятся в приложении к настоящему докладу.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ

А. Список подписавших Конвенцию государств по состоянию на 31 августа 1981 года

	<u>Дата</u>
Австрия	10 апреля 1981 года
Афганистан	10 апреля 1981 года
Белорусская Советская Социалистическая Республика	10 апреля 1981 года
Бельгия	10 апреля 1981 года
Болгария	10 апреля 1981 года
Венгрия	10 апреля 1981 года
Вьетнам	10 апреля 1981 года
Германии, Федеративная Республика	10 апреля 1981 года
Германская Демократическая Республика	10 апреля 1981 года
Греция	10 апреля 1981 года
Дания	10 апреля 1981 года
Египет	10 апреля 1981 года
Индия	15 мая 1981 года
Ирландия	10 апреля 1981 года
Исландия	10 апреля 1981 года
Испания	10 апреля 1981 года
Италия	10 апреля 1981 года
Канада	10 апреля 1981 года
Куба	10 апреля 1981 года
Люксембург	10 апреля 1981 года
Марокко	10 апреля 1981 года
Мексика	10 апреля 1981 года
Монголия	10 апреля 1981 года
Нидерланды	10 апреля 1981 года
Никарагуа	20 мая 1981 года
Новая Зеландия	10 апреля 1981 года

/...

Норвегия	10 апреля 1981 года
Польша	10 апреля 1981 года
Португалия	10 апреля 1981 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	10 апреля 1981 года
Союз Советских Социалистических Республик	10 апреля 1981 года
Судан	10 апреля 1981 года
Сьерра Леоне	1 мая 1981 года
Украинская Советская Социалистическая Республика	10 апреля 1981 года
Филиппины	15 мая 1981 года
Финляндия	10 апреля 1981 года
Франция	10 апреля 1981 года
Чехословакия	10 апреля 1981 года
Швейцария	18 июня 1981 года
Швеция	10 апреля 1981 года
Югославия	5 мая 1981 года

/...

В. Заявления и оговорки

ФРАНЦИЯ

Подлинный текст на французском языке

После подписания Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, правительство Франции, как оно уже имело возможность заявить об этом

- через своего представителя на Конференции Организации Объединенных Наций по запрещению или ограничению применения конкретных видов обычного оружия в Женеве во время обсуждения предложения, касающегося процедур проверки, представленного делегацией Федеративной Республики Германии и автором которых стало правительство Франции, и во время заключительного заседания 10 октября 1980 года;

- 20 ноября 1980 года через представителя Нидерландов, выступающего от имени девяти государств-членов Европейского сообщества в Первом комитете на тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций;

выражает сожаление о том, что до сих пор не было возможным для государств, участвующих в переговорах по вопросу о Конвенции, достичь согласия по положениям, касающимся проверки неподтвержденных фактов и фактов, которые могут являться нарушением взятых на себя обязательств.

Оно поэтому резервирует за собой право представлять, возможно при сотрудничестве с другими государствами, предложения, направленные на ликвидацию данного недостатка на первой конференции, которая состоится в соответствии со статьей 8 Конвенции, и применять соответствующим образом процедуры, которые позволят представить вниманию международного сообщества факты и данные, которые при проверке могут оказаться нарушениями положений Конвенции и протоколов, приложенных к ней.

Пояснительное заявление

Действие данной Конвенции не повлияет на правовой статус сторон в конфликте.

Оговорка

Франция, которая не связана обязательствами с Дополнительным протоколом I от 10 июня 1977 года к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года:

/...

считает, что пункт 4 преамбулы Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, в котором приводится положение пункта 3 статьи 35 Дополнительного протокола I, применяется только к государствам, являющимся сторонами данного Протокола;

заявляет, ссылаясь на сферу применения, определенную в статье 1 Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, что она будет применять положения данной Конвенции и ее три протокола ко всем вооруженным конфликтам, упомянутым в статьях 2 и 3 Женевских конвенций от 12 августа 1949 года;

заявляет, что в отношении Женевских конвенций от 12 августа 1949 года заявление о принятии и применении, предусмотримое в пункте 4b статьи 7 Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, не будет иметь результатов, отличных от результатов, предусмотренных в статье 3 Женевских конвенций в той мере, в какой эта статья применима.

/...

ИТАЛИЯ

[Подлинный текст на французском языке]

10 октября 1980 года в Женеве представитель Италии на Конференции Организации Объединенных Наций, которая приняла тексты Конвенции и протоколы о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательные действия, выступая на заключительном заседании Конференции, подчеркнул, что она в своем стремлении достичь компромисса по вопросам, которые являются желательными и которые являются возможными, вероятно, достигла максимальных возможных результатов с учетом существующего в настоящее время положения.

Тем не менее он отметил в своем заявлении, что одна из задач, которую, к сожалению его правительства, не удалось решить на Конференции, заключалась во включении в текст Конвенции в соответствии с предложением, разработанным Федеративной Республикой Германии, статьи, касающейся учреждения консультативного комитета экспертов, компетентных в области проверки неподтвержденных фактов и фактов, которые могут представлять собой нарушение принятых на себя обязательств.

В связи с этим представитель Италии выразил пожелание, что предложение, которое было направлено на укрепление доверия к Конвенции и ее эффективности, будет пересмотрено при первой же возможности в рамках механизмов внесения поправок в Конвенцию, которые вполне определенно предусматриваются в данном документе.

Далее, через представителя Нидерландов, выступающего от имени девяти государств-членов Европейского сообщества в рамках Первого комитета Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 20 ноября 1980 года, когда он принял проект резолюции A/C.1/31/L.15 (впоследствии принятых в качестве резолюции 35/153 Генеральной Ассамблеи), Италия вновь выразила сожаление о том, что государства, которые принимали участие в подготовке текстов Конвенции и протоколов к ней, не смогли достичь согласия по положениям, которые обеспечили бы соблюдение обязательств, вытекающих из этих текстов.

Подобным же образом Италия, которая только что подписала Конвенцию, в соответствии с пожеланиями, выраженными Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 35/153, хочет торжественно подтвердить, что она намеревается предпринимать активные усилия по обеспечению того, чтобы при первой же возможности в рамках компетентного форума вновь был рассмотрен вопрос учреждения механизма, который бы позволил ликвидировать пробел в рамках Конвенции и таким образом обеспечил ее максимальную эффективность и максимальное доверие к ней со стороны международного сообщества.

/...

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ
ИРЛАНДИИ

Подлинный текст на английском языке

Правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии продолжит в дальнейшем рассмотрение некоторых положений Конвенции, в частности, касающихся положений Протокола I, являющихся дополнительными к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, и возможно выразит желание сделать официальное заявление в отношении этих положений во время ратификации.
